

Кредитова Спілка Будучність
це Ваш вибір
Oakville Branch
 3015 Winston Churchill Blvd.
 Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com

We're here for all your financial needs
 personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!
Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
 Hamilton, ON L8H 2V9
 905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com

успукук

HELMUTZ
 LANDSCAPE & INTERLOCK
 Landscape Design and Construction since 1983
 Snow and Ice Management
 170 St. Leger St., Kitchener
 519-888-9536
www.helmutz.com info@helmutz.com

ERB & GOOD
 FAMILY FUNERAL HOME
Exceeding Expectations Since 1946
 Proud to be family owned and operated

Olga Yarema
 Financial Representative
 Всі банкові послуги для Вас.
 TD Canada Trust
 519-579-2160, ext. 233
olga.yarema@td.com
TD Canada Trust

Henry Walser
 Funeral Director / Owner
 507 Frederick Street
 (at the Expressway)
 Kitchener, ON N2B 2A5
 Tel.: (519) 749-8467
 Fax: (519) 749-8174
 Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com
 AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.

Pam Dawson
 Location Manager
Schreiter-Sandrock Funeral Home
 51 Benton St.
 Kitchener, ON N2G 3H1
 519-742-4481
 Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com
 A Division of Service Corporation International (Canada) ULC

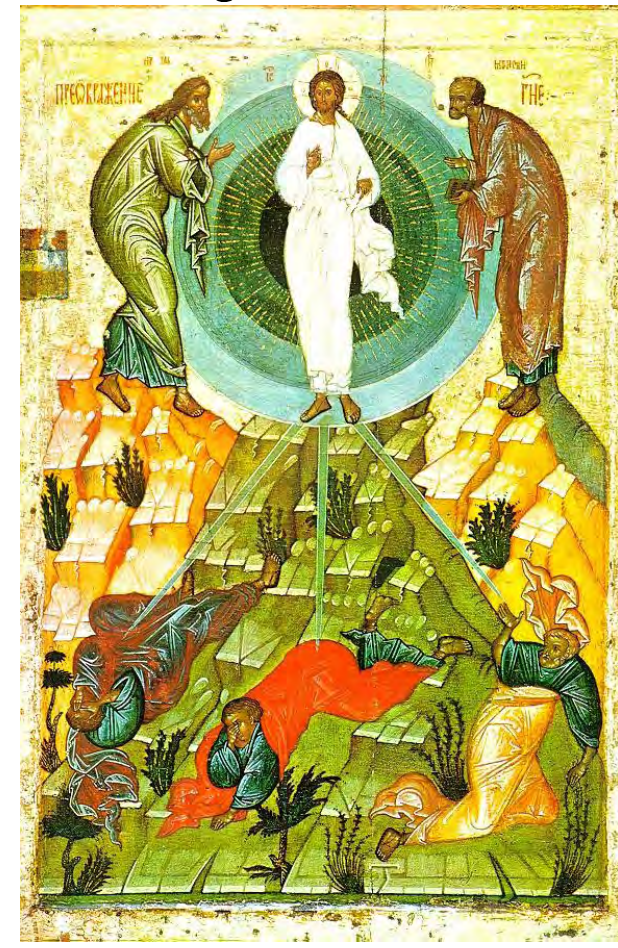
Dignity MEMORIAL

Place an ad here!

*Do you know a business or company that would like to advertise in our bulletin?
 Contact us: TserkvaSpasa@rogers.com*

A place to be!
 Something to do! People to meet!
 Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!
 Join us and bring friends!!!

**Парафія Преображення Г.Н.І.Х.
 Ukrainian Catholic Parish of the
 Holy Transfiguration of Our Lord**



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
 Office: 519-742-4172
 Fr. Myroslaw Tataryn
 Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com; www.holytransfigurationkw.com

Sunday Divine Liturgy:
 English – 5 p.m. Saturday
 Ukrainian – 10 a.m. Sunday

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! Glory forever!

25-а неділя після Зіслання св. Духа- 25th Sunday after Pentecost
30.11.2014

Тропар і кондак 8-ий голос (стор. 104)– Tropar and kontakion tone 8 (p. 105)
Readings: Ephesians 4:1-6 and Luke 10:25-37

1.12.2014 Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.

4.12.2014 Введення в храм Пресвятої Богородиці/Presentation of the Mother of God in the Temple. Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.

Почалася Пилипівка – Philip's Fast has begun!

Великі християнські свята завжди супроводжуються передсвятковим постом. В кінці року є довгий піст перед празником Христового Різдва. В українських православних і греко-католиків він розпочинається 28 листопада і триває до 6 січня включно. Колись це був час строгого посту але в наш час Церква злагіднила цей обов'язок, радше ми заохочені приготуватись до великого свята (майже на рівні з Великднем) в душі жервти, покути та застанови. Це насамперед час очищення душі та приготування особи до відзначення світлого християнського свята, зокрема події приходу у світ Ісуса Христа.

The period of preparation for the Feast of the Nativity is called Philip's Fast. Unlike in the Western Church where Advent begins on the fourth Sunday before Christmas, in our tradition preparation begins 40 days before the Nativity (the day after the commemoration of St. Philip the Apostle). Although in earlier times this was a period of strict fasting, today Church law only asks us to enter into a spirit of generosity, penance and reflection. This is an opportunity to prepare ourselves for the coming Feast by taking time to reflect upon our actions and the practical way in which we embody the coming of Our Lord.

Щире спасибі всім жертводавцям!

Generosity comes in many forms: financial donations, a kind word, donation of time and effort. A sincere and hearty thank you to all of you who support our common projects: pyrohy and holubtsi making, grounds clean-up, church decorating, and now our latest – the donation of non-perishable food items!



Sunday collections: 23.11: \$645.

Church in Ukraine: \$20.

**THANK YOU
FOR YOUR
GENEROSITY!**

Введення в храм Пресвятої Богородиці Presentation of the Mother of God in the Temple 4.12.



According to the tradition in the Eastern Church, when Mary was three years of age, Joachim and Anne took her to the Temple so that she might be consecrated to the service of the Lord. The legend says that they invited the young girls of the town to walk before her with lighted torches. As soon as they had reached the Temple, Mary, alone and unhesitatingly, went up the steps of the sanctuary where she was to remain, living in the contemplation of God and miraculously fed by the Archangel Gabriel, until the day she was espoused to Joseph, shortly before the Annunciation. The theme of the feast is that Mary the Immaculate One, the Temple of the Living God, is offered to the Almighty in his holy house in Jerusalem. This day witnesses the bond between the Word and the Virgin predestined in eternity: this day is the fountainhead of all her privileges.

Fr. Thomas Rosica, CSB
CEO Salt and Light Catholic Media Foundation

Holubtsi Making—Friday, Dec. 5 @ 6:30 pm

NEXT SUNDAY: PLEASE BRING CHRISTMAS BAKING for sale on Dec. 10th!



Saturday Dec. 6:

St. Vladimir's Institute, Toronto
Koliada Singing Workshop 4-6:30 p.m.
Kalyta Vechornytsi 6 p.m. to midnight

Saturday Dec. 6: 6-8 p.m.

Ping Pong in the Church basement.

Sunday Dec. 7

after Divine Liturgy in the Parish Centre the UCWLC invite us all to a parish pot-luck family celebration.

10 a.m. to 6 p.m. Срібні дзвони: Christmas Market & Craft Show; St. Volodymyr Centre, Oakville

Wednesday Dec. 10

Parish food sale.

Sunday Dec. 14

after Divine Liturgy St. Nicholas Concert; Свято отця Миколая!

Saturday Dec. 20

Різдвяна містерія – колектив СВІТЛЮ, Factory Theatre, 125 Bathurst St., Toronto, 3 p.m. (Tickets \$20). Again on **Sunday, Dec. 21 @ 2 p.m.**

Saturday, Jan. 10

St. Joseph's Ukrainian Catholic Church, Malanka 5p.m.

Sunday, Jan. 11 @ 2 p.m.

SVITANOK Choir – Carolling concert in our Church!

Saturday, January 24, 2015

Our parish MALANKA! Live Band "Mosaic".